

# Déli Hírlap

VASÁRNAP, 1931. FEBRUÁR 8.

HÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

TIMISOARA—TEMESVÁR VII. ÉVF. 31. SZÁM

FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRÉ

## Szegény Maniu

Ki nem mondhatjuk, mennyire sajnáljuk. Sajnáljuk, mert két év előtt kegyetlenség volt belüli a miniszterelnöki székbe, ami ellen kezze-lalbal tiltakozott. Ezzel a beütéssel ugyanis az ország kormányzata is jár, ami ellen szintén tiltakozott. Tiltakozott cikkében, tiltakozott interjúban, pépgyűlésekben, sőt arra is emlékszenk, hogy annak idején a gyulafehérvári országos kongresszus résztvevői egyenesen Bukarest ellen akartak vonulni, tudomására adva az alkotmányos tényezőket, hogy a Maniu pártjának nem kell a hatalom. De azután addig könyörgöttek és könyörgöttek neki, amíg végre mégis engedett és a haza érdekében való hivatkozással behelt a miniszterelnöki székbe és a hatalomba. Borzasztón sajnálunk, mert látjuk, hogy nem jól éri magát. Ott lebegett egy fölött Gyulafehérvár szemele, mely nem hagyta nyugodni. Nem volt éjjele, se nappala. Folyton azon tűnődött, miként ne teljesse azokat az ígéreteleket, melyek pártjának a létalapot biztosították. Banko szelleme állandóan ott állt Maniu-Macheth asztalánál és vizsgálte a mulat. Oh, hogy sajnálunk szegényt! De ez a folytonos lelkelismereti harc — nem esoda — merőörtélel ideget. Beleg lett és befezen is őt kormányozták. Mikor aztán már elég volt az össze-visszakormányzásból, lemondott szegény ember. Ezeneségre és magánvagyonyát a politikára áldotta. Áldozatot hozott, hogy semmit se kelljen megalovítani ahól, ami programja volt. De sikerült. Méri ki, mörné állítani, hogy a nemzeti párszertört kormány barmit is teljesített ígéreteleiből? Tudjuk, a nemzetközi viszonyok. Maniuek azonban mitem tettek, hogy abból a nemzetköziesébeől az ő nemzetre eső részt megoldják. Az ár elkápi öket és ök usztak az árra, vitte öket, — ök maguk sem tudták hová. De talán mégis volt egy valaki, aki felismerte a helyzetet. Maniu. Megelőlte az uszás diacségét és elővette régi befezeséget. Kiáltta a sorból. Kiáltt és elntazott. Nem erdeji bírtokára. Ha-nem külföldre. Meut egyik helyről a másikra, mint mondott Ahasverus, nyakában az üres ígéretek tarisznyával. Mennyire sajnálunk! Ki sem mondhatjuk! És különösen most, smióta a napsugaras, tavaszi pompá-

## Önkény és elnyomatás

valamint a szabad gondolat béklyó baverése jellemzik a mai idöket, amelyeket a tehetetlen Népszövetséggel együtt elsodor a jövődő

## A csehszlovákiai magyarság üzenete

A csehszlovákiai magyar keresztényszocialista párt most tartotta kongresszusát, amelyen Szűllő Géza dr. képviselő, pártelnök feltűnően kelto beszédet tartott. Szűllő Géza dr. bevezető szavaiban a csehszlovákiai helyzettel foglalkozott és a következőket mondotta:

— A csehszlovák kormány belpolitikáját a túlfűtött nacionalizmus, az erőszakos csehséítés, a kisebbségök állandóvá vált elnyomatása és a helytelen gazdasági politika jellemzik. Ilyen körülmények között szinte természetes, hogy a kisebbségök minden ellenállást megkísérlelnek, hogy nyelvéket, kulturájukat és tradícióikat ezeknek az erőszakos törekvéseknek ne engedjék szabad szákmányul és megvédjék.

A rossz gazdasági helyzet szoros összefüggésben áll a kisebbségi helyzettel és a gazdasági helyzet javulása nagyban függ attól, hogyan találják meg a kisebbségek boldogulásukat.

Nekünk ezek ellen a csehséítő törekvések ellen mindenképpen tüzendünk kell.

Szűllő Géza dr. ezután az általános európai helyzettel foglalkozott. Fejtette az általános gazdasági válság okait, majd a politikai konstalláció felett mondott súlyos bírálatot és a következő szenzációs kijelentéseket tette:

— A mai idök nagyban hasonlítanak a Szent Szűsvetség idejéféhez. Önkény, elnyomatás, a gondolatvilág szabadságának bék-

lyó baverése jellemzik ezeket az idöket.

A helyzet ma ugy alakult, hogy Franciaország képviseli az európai államok közül ugyanevak a hajdani Napoleoni háborukat követő Franciaországot, amelynek politikája az elnyomatásban merül ki. Csehszlovákia pedig most Franciaország után baktat. Pedig jó lenne, ha ezt a politikát Csehszlovákia revizió alá venné. A hajdani Szent Szűsvetség letéteményese a Népszövetség lett, amely bizony édes-keveset törődik az európai kisebbségekkel és ugy-látszik sokkal fontosabb dolga akadt.

Amint azonban eltűnt a világ-történelemből a Szent Szűsvetség, ugy hasonló sors vár a Népszövetségre is, ha nem fogja fel feladatát ugy, amint azt a helyzet megköveteli.

Tudja meg a Népszövetség és tudja meg egész Európa — fejtette tovább Szűllő Géza dr. —, hogy elnyomással, cenzurával, a gondolatvilág béklyóba verésével és kisebbségellenes politikával nem lehet az emberi lelket elnyomni. Tudja meg a Népszövetség és a világ, hogy mi

emberi, kisebbségi, nemzeti jogainkat követeljük, hogy ezen emberi jogok bennünk megilletnek és hogy ezekért a jogokért a küzdelmet egy pillanatra sem nem adjuk fel.

Szűllő Géza dr. ezután az általános európai helyzet ismertetésével

kapcsolatosan ismét ráért Csehszlovákia kisebbségellenes politikáira, majd így folytatta:

— Az egész világ látja és tudja igazságlemeiket és ismeri ügyünk igazságosságát. Benes csehszlovák külügyminiszter hitelt vesztett kijelentéseit s agynokneinek propagandája, ami igazságos kisebbségi ügyünket már nem befolyásolhatja. Mi tovább megyünk a megkezdett utat és folytatjuk küzdelmünket jogaink biztosítása érdekében és ezen Benes urnak semmilyen politikai csalafága és leleményessége már nem változtathat.

Csehszlovákia népének és kormányának csak azt mondhatom, itt az ideje, hogy kisebbségi politikáját vegye revizió alá, és üzenen a Népszövetségnek ismételtlen, mert ha nem, eltűnik a Népszövetség is a történelem utján, mint egykor a Szent Szűsvetség.

Szűllő Géza dr. hatalmas koncepciójü beszéde után a magyarság lelkes vezéréf meleg szeretettel ünnepelelték és szerencselövánatokkal halmozták el. Utána a többi szónok beszámolt a párt múlt évi működéséről. A magyar keresztényszocialista párt kongresszusán elhangzott kijelentések a cseh ellenzéké sajtót is foglalkoztatják és az ellenzéké lapok elismeréssel írnak Szűllő Géza dr. fejtegetéseiről.

ban illatozó Rivierán kegyetlenség a keresedőssabb kek és szemléletlen mérőni. Szegény, nem tud mevárni 60-65 a földi parhiesemét. Hlába hívják haza parhiesei hetek óta. Maniu nem jön. Nem tud jönni. Nem tud el-

szakadni a tavasztól. Tegnap is azt üzenie, hogy ráér. Majd márciusban. Talán. Ezerelőre jöi érá magát ott, ahol van. Nem esodáljuk. Hlonyára jobb, mint itthon adóval, munkával, gazdasági válsággal, esödöt mondó

Lilösönnyeltekkel, politikával foglalunk. Már aká teltel. Maniu teheti. Hlison neki minden foglalkozása. Ö politikus. A francia Rivierán telon nyszaló politikus. Szegény Maniu, hogy bírja ennyi ideig!...

MA  
este

MAGYAR BÁL

## A megsértődött Garami Ernő visszavonul a Népszavatól is

Több budapesti lap az utóbbi időben ismételen foglalkozott Garami Ernő és a szociáldemokrata párt között mindinkább elmérgesedett ellentéttel. Ismeretes, hogy Garami Ernő, amikor a szociáldemokrata párt választmányja elutasította memorandumát, teljesen visszavonult a szocialista párttól és a pártélel irányításától. Legújabb hírek szerint Garami tovább megy a a Népszava szerkesztőségét is rövidesen otthagyja. Egyes körök szerint erre irányuló szándékát írásban már be is jelentette, de értesítette a Népszava szerkesztőségét, hogy az egyes esztendői felmondást fejtartja magának. A Népszava állítóg nem vette tudomásul Garami felmondását. Garami egyébként több magángazdasági vállallattal tárgyal, hogy másutt alkalmazást biztosítson magának.

## Megindult a föld és új medrét vágtak a folyók

Csak most bontakoznak ki annak a pusztító földrengésnek mérte, amelyek Újvidéki földjéit ériék. Egész vidék pusztult el rengeteg halottal és még nagyobb anyagi kárral. Wellington jelentik most, hogy egy repülőgéppel végigjárta a földrengéstől sújtott úzlandi partvidéket és megállapította, hogy egyes helyeken a földrengés teljesen megváltoztatta a vidék képiét. Számos folyó torlorkata elődült, a víz új medrét vajt magának, nagyarányú törmelék és kavicsmennyiség sodródott a tengerbe, amitől új zónákat keletkeztek. A hajózás biztonsága érdekében az egész vidék új térképet fognak készíteni. A földrengés okozta anyagi kárt hi valatosan még nem állapították meg, de biztosra veszik, hogy az meghaladja a négy millió fontot is.

## Levegőben lógtak órákon keresztül a szakadékok felett

Friedmann Márkus szabadelni, Steinhans Pál és Kohn Jakab újvidéki kereskedők tegnap autójuk Grackoba igyekeztek. A Pletovar hegyen az egyik keskeny gyezerin az éles kanyarokból a soffér elvesztette uralmát az autó felett és a következő pillanatban a gépkocsik a mélységbe zuhant. Hetven méteres mélységbe fordult az autó, amelynek utasai közül Steinhans Pál és Friedmann Márkus holtan kerültek el a mélység aljára, míg Kohn Jakab és a soffér a esodáló határos módon szabadult meg. Mindkettőnek ugyanszerűen kiálló fogárokban megkísérelték a levegőben lógó két embert újfennmaradásuk sikkorl megmentésére. Kohn és a soffér csak könyörűb sérüléseket szenvedtek.

## A Titulescu-pótlék jár a tisztviselőknek és Orsova város- rásztaltal

A temesvári kormányzóság revíziós bizottsága tegnap elvi jelentésű döntést hozott a köztisztviselőknek járó Titulescu-féle pótlék ügyében. Közismert, hogy Temesvár város tisztviselői pert indítottak a város ellen a nyolc éve szóló Titulescu-pótlék kifejezése iránt, ez azonban még nem nyert elintéztést. Hasonló ügyben tegnap hozott döntés azonban előre sejtelt a temesvári pert elintézését. Radulescu Miklós, Orsova város pénzügyi tanácsosa, többször kérelmet intézett a városi vezetőséghez, hogy számára aladják a Titulescu-törvény alapján járó fizetési pótlékok. A városi vezetőség ezt a kérelmet többször visszautasította azaz az indoklással, hogy a pótlékfizetésére nincsen költségvetési

forrása. Radulescu erre az elutasító határozatot a kormányzóság revíziós bizottságához befűzte meg, amely tegnap tárgyalta az ügyet. Morariu Sergiu orsovai polgármester azzal védekezett, amennyiben a revíziós bizottság a kért pótlékok megittéli, az precedens teremt és Orsova városára pénzügyi szempontból katasztrófa is lehet, mert a többi városi tisztviselő is követeli majd a Titulescu-pótlékok. A revíziós bizottság ez az érv nem hatotta meg és ítéletben kimondotta, hogy Radulescut megitteli a Titulescu-pótlék és a hat év óta ki nem fizetett járandóságok megfizetésére kötelezte Orsova városát. A revíziós bizottság döntése elvi jelentéssel bír a hasonló perekben.

## Titokzatos gyilkosság melynek elkövetőit két év alatt sem tud- ták kinyomozni és így a tettesek meg- menekülnek a büntetésfől

A temesvári ítélőtábla rejtélyes gyilkosság ügyét tárgyalta. Még 1929 július 27-ét 28-ára virradó éjjelen ismeretlen tettesek egyjelen revolverlővéssel megölték Indriga K un Todor székudvari, aradmegyei gazdálkót. Indriga a tanúján lévő esírben töltötte az éjszakát és ott aludtak Sumandán Demeter és Muresan Miklós eszókis is. Reggel a két eszók arra óbrét, hogy Indriga nyög és homlokából szárváro a vér. Indriga egy pillanatra visszanyerte eszméletét és csak annyit tudott mondani:

— Két ember...  
— Utána meghalt. A eszókorség gyranaba vette a két eszók, akik azonban kijelentették, hogy nem tudnak semmit. Később Sumandán adomósítottatva vallomást, hogy két alakot látott a esírben és az egyikben Lascu Demeter székudvari gazdát vélte felismerni. Erre az aradi ügyészség Lascu ellen elvi gyilkosság címűn emelt vádat azaz az indoklással, hogy a Lascu és Indriga családok között régi harag állott fenn és eskis is lehetett a gyil-

kos. Az aradi törvényszék Lascut bizonyítékok hiányában felmentelt, ellenben nem fogadta el a két eszók védekezését, hogy nem tudnak semmit a gyilkosságról és két bűnpártolás miatt egyenkint hat havi börtönre ítélte. Az ügyészség megítélte az ítéletet és a tegnap megtartott táblai tárgyaláson Niclescu Miklós táblai ügyész azt fejtegette, hogy a közvetett bizonyítékok alapján eskis Lascu lehetett a gyilkos és ezért szigorú ítéletet kért ellene. Albu Kornél dr. Lascu védekez, hosszasan fejtegette, hogy ténylei bizonyítékok hiányoznak, míg Pausessti Miklós, a két eszók védekez, azt hangoztatta, lehetséges, hogy a eszók és a revolverlősök nem hallották, ez azonban nem jelent bűnpártolást. A tábla hosszasan tanácskozás után Lascu felmentését megszűsítette, míg a két eszók szintén felmentelték. Az ügyész az ítéletet tudomásul vette, az jogerős, azonban még mindig titok, hogy Indriga Tódorit ki gyilkolta meg.

## Rémképeket lát álmban és bántja a lelkiismeret a temesvári fogház rablőgyilkos feyencétt

A temesvári ügyészségi fogház egyik legérdekesebb lakója Hegedűs István, aki embertelen kegyetlenséggel három év előtt meggyilkolta Kun Mátyas németesnéptérre gazdálkót, ennek feleségét és súlyosan megsebesítette a házaspár kilenc éves unokahágy. Hegedűs azóta előzetes letartóztatásban van Frank István nevű önkiszárvál együtt. Hegedűs napok óta

nyugtalan, ideges, mert hallott valamit a pécsi akasztásról és kihallgatására jelentkezett Selariu János fogháziragzózó előtt, aki így szólt hozzá:  
— Na Pista, gyere ide, miért annyira sűrűsödnek a kihallgatás?  
— Igazgató ur kérem, hasson oda, hogy itéljenek már egyszer el. Elég volt az előzetes letartóztatás-

## PALACE-HOTEL

CERNATI, Str. Reg. Maria 10  
a város legelőkelőbb szállodája

Három év előtt épült a modern dítt minden kényelmével, eszókárk mélyen leszállítva, borvonalú oszlop, utazók szoba kedvességben reszánok. Szoba, fürdő, teljes pezsgő a la carte étkezés 250 - lei

bol.

— Pista, nekéd már mindogy, tegnap érkezett meg a magyar igazságügyminiszterium kiadatási kérelme. Ha innen évek múlva talán kiszabadulsz, átadunk a magyar bíróságoknak.

Néhány pillanattal esend, amelyet Hegedűs szava tört meg.

— Mondja igazgató ur, igaz, hogy azt az Ambrus Pécsot fel... Hegedűs hangja erőlen lesz és a megkezdett szó nem fejezi be.

— Bizony igaz - válaszolja Selariu. - Ugyanannyi embert gyilkolt, mint te és utána kirabolta őket. Látnod Pista, rád is kötéll várna. Ambrus Kíség gyáván viselkedik. Ha nélkül halállos ítélet volna, veled is bűtörténe.

Hegedűs gönyvédt alakja kiegyenesedik és sebtiben válaszol:

— Ha az ember valami rosszat tett, amiért kötéll jár, akkor már ugyis mindenképpen, nem szabad gyáván viselkedni. Nekem ez a nézetem.

Ismét esend áll be a beszélgetésben, amit Hegedűs hozzáfűz:

— Direktör ur, hígyje el, sokszor jobb ez az utolsó út, legalább végre lesz mindenképpen egyszerre. En még nem tudom, mi lesz velem. Itt súlyosan elítélnek és talán még ki is adnak Magyarországnak.

A kihallgatásnak vége. Hegedűs könnytelen akart a helkén, talán nagyon is közel éri magát a bitóhoz, mert egész éjjel rémképeket látott. Selariu igazgató megnyugtatta. A feyene halkanessa összeveszódik és elmerömben maga el mormolja:

— Gyáva azonban mégsem lennék...

**BÁNATI DISZMŰ ÉS DOBOZGYÁR**  
VEZETŐ: MOLNÁR  
TELEFON 459  
KÉSZIT MINDEN DOBOZT  
CUNKOR ÉS DOBOZOKAT LETEKHEZ  
**KAZETTÁK**  
**TIMISOARA**  
11. BUIZIANI-UT 6 SZ.

## Ha Oradeara jön, lakjon a Metropol-szállodában

Kényelmes, olcsó, elősünder kiszolgálás. 100 minden komforttal berendezett újonnan átalakított szoba. Egy ágyas utcai szoba fűtés és világításal együtt 120 lei.



# Deli Hirlap

szerekeség és kiadói hivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-  
TER 4. SZÁM.

Telefon:  
8-52, este 9 után 19 és 3-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:  
Havonta 54, negyedévre 246, fél-  
évre 454, évente 908 lel. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
438, félévre 806, évente 1298 lel,  
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztőért és kiadóiért a  
főszerkesztő felel.

W. Hellosz Bónáti Nyomda R. T.  
nyomás.

## Murger és a szavak élete

Murger halálának hatvanéves év-  
fordulója álljék. Irodalmi divattól  
lett mostanában az elmult alkotók  
dátumait számon tartani. Midőn  
Murger idezünk, nem jut eszünkbe  
semmi más, csak egy fakó puszta  
szó: Bohémek! Mit kezdünk vele?  
Lefoszított róla a bársonykabát, a  
helyke szíves karimák kalap. Eltűn-  
tek már régen a bohémek és grizet-  
tek, nincsen dekánezred, összemol-  
lottak a montmartre művészoszop-  
székek.

A legújabb neuzedék értelmel-  
tlenül hallja: bohém. Igen a szavak-  
nak is megvan az életük, pályafu-  
tásuk, hőskörük, estjük, végük, —  
midőn elmultot a szín, a való, a roma-  
ntika, mely körültenge őket. Ocska  
lommá válnak valahai fényes-  
ző fogalmak, mint: beau, dandy, bo-  
hémy magas galér, gumiradler, ke-  
mény fordul a világ. Az ilyen  
dönások aután belekerülnek az  
elavult szavak szótárába, bogarászó  
filológus predájának. Beszél-e  
még valaki ma a gizerkőről? Pedig  
mennyi diadalmas snajdájság rej-  
lett e szó mögött, még alig harmince  
éve. Mennyi méltánylással énekel-  
gették Temesvárt is: Gigerl sein, da  
ist fein. Gigerl kann nicht jeder  
sein.

A nyelvnek is megvan az állandó  
születési és halálzási rovata. A jel-  
zők, melyek már nem idevalnak  
pontosan az élethez, előbb rendelke-  
zési állományba kerülnek, majd las-  
san végleg kiköltöznek a feledés te-  
metőjébe. A „flirt” szó például épp  
most agonizál. Tulomantikus. Nem  
részór már a sielés mának. Nem  
birja a tempót. Szex appeal-nek hív-  
ják az ujzülöttet, mely már utban  
van a ma minden újat hozó Ameri-  
kából, hogy helyébe lépjen. Sokkal  
pregnansabb. Gyerünk!

Szegény Murger, szegény Scenes  
de la vie de bohème! Olyan panop-  
tikusszerű, olyan viaszos már az  
egész, mint egy új lakásban fele-  
dett az ócska daguerrotip.

Flaneur.

— Pacha püspök iskolafelátvása.  
Pacha Árost dr. megyőrpüspök teg-  
nap délelőtti meglátogatta az ujksodai  
iskolákat és a tanítás menetéről szem-  
élyesen szerzett meggyőződést. Az  
egyházi f. látottak felett legtelje-  
sobb elismerést fejezte ki.

— Mükedvelői előadás Besseney-  
telepen. A Magyar Párt Besseney-  
telepi tagozatának mükedvelői gár-  
dája (Chalaszott) mükedvelői előad-  
ás ma, szombaton este félkilenc órai  
kezdettel a Hegedüs-tele vendéglőben  
tartja meg. A magyar mükedvelői a  
közönség szives pörögését kéri.

— Palesztina, az ujjáépülő zsidó  
állam, nem szenziáció többé, hanem  
valóság. Erdőke ország ez, ahol  
vidékek szerint váltakozik a klíma  
és az ország természete egészen  
fenséges. Egészen más benyomást  
tesz Tel-Aviv, az amerikai tempó-  
ban épülő város, mint Jeruzsálem  
és újabb megepitéssel szolgák Izrael  
volgye. Az ország északi részében  
van Palesztina paradisosma. A  
tuberiás tö vidéke, valamint a Sa-  
fetből Halifába vezető, amely a vil-  
ág legszebb helyei utának egyike.  
És az új teremő és alkotó munká-  
l párhuzamosan új zsidó embertí-  
pus alakul ki, amelyk iszeri a lét  
nehézségét, de életének van ér-  
telme, mert egy eszme szolgálatá-  
ban állanak és annak szentelők élet-  
üket. Így fejlődők zsidó földön,  
új, egészen zsidó élet.

A külföld bizalmatlansága a kor-  
mányunk szél. A Párisban folyó  
kölesntárgyalásokról tegnap posi-  
tiv híradás nem érkezett. P o p o-  
vic Mihály sem küldött értesítést,  
Bukarestben azonban úgy tudják,  
hogy a pénzügyminiszter legfeljebb  
hogy a pénzügyminiszter legfeljebb  
még egy napot maradj Párisban és  
visszakerül Bukarestbe. A kormány  
közvetlen közlök, hogy a külföldi  
kölesntárgyalások körül fel-  
támaszt nehézségeket sikerül áthi-  
dalni és a kölesnt feltétlenül meg-  
adják. Az ellenzék politikai körök  
a Párisból érkező kedvezőtlen híre-  
ket megelégedéssel kommentálják  
és furecsnak találják a külföld bi-  
zalmatlanságát, amely nézetük  
szerint tulajdonképpen a kormány el-  
leni bizalmatlanság jele. Délután  
érkezett jelentések közlik, hogy Pá-  
risban a helyzet enyhült és úgy tud-  
ják, hogy Popovici pénzügyminis-  
ter az utjában szabott feltételek  
igyekező tanácskozn fog a kor-  
mánnyal.

— Hajdú Frigyes dr. előadása. Már  
jézéztük, hogy vasárnap, e hó 8-án a  
temesvári úr. hitközség disztertemben  
Hajdú Frigyes dr. fog a zsidó iro-  
dalomról beszélni és főleg Bialik,  
Csernikowsky és Morris Rosenfel-  
dek az összes kulturrévekre lefor-  
dított műveit fogja ismertetni, me-  
lyek ma már a világradalom nagy  
grecivé váltak. Az előadás, mely  
a legnagyobb érdekeltök nyílvánl  
uzor. pontosan hat órákor kezdődik.  
Belépődij nincse.

— A Magyar Ház ökönyve. Páll  
György dr., a Magyar Párt bñségi  
tagozata főtákkára és a Magyar Ház  
részvételrásság ügyvezetőjének szer-  
kesztésében Bethlen György gróf, az  
Országos Magyar Párt elnökének be-  
vezető szavaiat most hazra elő a sa-  
jót a Magyar-Ház Ökönyve. A gon-  
desnan szerkesztett ökönyv nemcsak  
a Magyar Ház életének történetét,  
a felavatási ünnepegeit öleli fel, ha  
nem adatszéri részletességgel foglal-  
kozik a bñségi magyarság kulturális  
mozgalmaival. A változatos tartal-  
mány tetszetős formájú és számotte-  
mő mértékben kizárólag előfizetők  
részére került forgalomba.

— Az orszovi önkéntes tüzoltőstü-  
let az Arany Szarvas szálló nyáze-  
rben jól sikerült tñnemulatságot  
rendezett. A bál teljes érkösi éle-  
telt, nagyon sikerrel végződött és annál  
tisztá jövedelmét a tüzoltő alap ja-  
vára fordították.

— Vingt küldetés a püspöki  
szaláh. Tegnap délután Bogdan  
Arad dr. volt prefektus vezetésével a  
Vingt hatodikos hívők nagy számú  
küldetéses tiszteletg a püspöki au-  
lában. Pacha Árost dr. püspök távol-  
létében Wälfner József dr. püspöki  
irodalomigazgató fogadta a küldetésst.  
A küldetéses tagjai kifejezték, hogy  
a vintal katolikus templom javításá-  
ra folytatn az egyházi adó súlyos terhe-  
let jelet szánukra és kérték a pü-  
spöki hatóságok, hogy a mai rose vi-  
szonyokra való tekintettel enyhítsék a  
terheket. Wälfner dr. válaszában ki-  
jelentette, legyenek meggyőződve,  
hogy ezt az ügyet a legnagyobb mel-  
nyösségességgel és egyértelműséggel fogják  
elintézni.



Apoll és egészséges  
Ezt teszi PFEILUNG Cigarettes SZAPPAN  
a bñségi PFEILUNG Cigarettes. KREMELNÉK  
együtt. Ez a helyes testápolás anyu és gyermek  
részére.

No. 5968-1930.

## Publicatie de licitatie

Subsantant portael adoc la cu-  
nostinta publica, ca in urma decizului  
despre ordonarea executiei de escan-  
tarea al Judecatorei I. Urbana Timi-  
soara cu No. 11329 1930 si in ur-  
ma decizului despre delegarea cu Nr.  
G. 9109-1930 al Judecatorei Urbane  
II. Timisoara, in favoari lui Casa de  
Pastrare si Banca de Credit din Cluj  
S. p. a. din Timisoara reprezentat  
prin Dr. Ioan Gyulay avocat din Timi-  
soara, pentru suma de 10.000 Lei ca-  
pital, 15%, la suta interese dela 3  
luna 1930 si pentru spese in 2407 Lei  
deja stabilite si cele ce vor mai  
stabilii, se fixeaza termen pentru elec-  
tura Licitatiei pe ziua de 23 Fe-  
bruarie 1931 ora 10 a. m. in Timi-  
soara III., Str. Spl. Stang al Begeului  
No. 1. pe cand si unde se vor vinde  
prin licitatie obiectele secestrate si  
anume: masina de cusut, mobilie de  
camera pretuite in 15.500 Lei.  
Timisoara, la 31 ianuarie 1931.  
D. Rakovits, portael

**Butorvásariók** figyel-  
mébel  
Raktáron lévő butor-  
inkat  
helyezésre mint  
olcsóan kiárusítjuk  
GYÖRFY TESTVÉREK,  
műbutorásztalos  
„, RÉKÁSI-UT 4.

**Takács József**  
nriszabó  
Budapest  
IV. Városház-ú. 16.

No. 6598-1930 portael.

## Publicatie de licitatie

Subsantant portael adoc la cu-  
nostinta publica, ca in urma decizului  
despre ordonarea executiei silite cu  
No. 1004-1929 al Judecatorei arb. II.  
Timisoara si despre delegarea cu No.  
G. 9271-1930 al Jud-ecatorei urbana  
II. Timisoara in favoari firmei Alex.  
Kecskemeti reprezentat prin Dr. Arpad  
Böhm avocat din Timisoara pentru  
suma de 4705 lei capital, interese de  
15%, dela 2. VII. 1929 si pentru spese  
in 2443 deja stabilite si cele ce se  
vor mai stabilii, se fixeaza termen  
pentru efectuarea licitatiei pe ziua  
de 7 Februarie 1931 ora 15 30 in  
Timisoara III., Str. Disconal Corosi  
No. 21 si continuativ in Timisoara III.,  
Str. Coroanei de Otel No. 11 pe cand  
si unde se vor vinde prin licitatie  
obiectele secestrate si anume: mobilie  
de casa pretuite in 2500 Lei respectiv.  
Timisoara, la 10 Ian. 1931.  
Chesu, portael,

8000 kiállítással  
1600 árucsoporttal  
24 országból

**1931. évi lipcei  
tavaszi mintavásár**  
minden kereskedő részére az  
egyfelel számbavehető alkalom  
előzetlen előadás és bevérsítés céljából

Március 31-én kezdődik  
Féltárgalomsággal szolgák  
LEIPZIGER MESSEMAT, LEIPZIG  
vagy lb. képviselője:  
ANORBAUER JENŐ, Timisoara I., Str. Oca,  
Pragergatesza 3. I.

## A szocialisták benyújtották a köztisztviselői vagyonellenőrzési javaslatot

Műsoros est Orsován. Az orsovai katedrális Ceclia-egylet a Katolikus Otthon helyiségében tanmenetszállal egybekötött műsoros estélyt rendezett, amelyen többek között szünet került a Csodás Juli és a Képek a vonat című vizüetkötő, valamint a Szustérián című télapantomim. A magyar darabok szereplői: Peltzer Ádám, Sláta Sándor, Buzsi Gyula, Pántya Béla, Szilágyi Árpád, Szedlacsék József, Erdmann Rózsa, Oswald József, Stadler Reszende, Willinger Rózsika stimmel szerepeltek. A Szustériánról Aktéry Angéla, Kruzever Vilma, Raffay Ilona, Nehiba Józsa, Skuts Sándor és Willinger Rózsika lejtették. A magyar színekben kívül több német nyelvű színdarabot láttak elő, melyek ugyancsak nagy tetszést keltettek. A muzsikus közösség az előadás előtt tetszettel fogadta és sokat tapsolt a kitűnő szereplőknek.

**Bolgár-görög válháró.** Szófia híradás szerint Bulgária és Görögország között váratlanul kijött a vámharc. A bolgár sajtó nagy felháborodással ír arról, hogy a görög kormány azonnali hatállyal felmondta az ideiglenes kereskedelmi szerződést és a bolgár árucikre a maximális vámot létezőt kíván alkalmazni. Több lap azt követeli, hogy ezen eljárás megtorlásaként utassák ki a Bulgáriában letartogatott görög állatokat.

**Február 14-én tartja a Lloyd-Klub** öszes terméiben az Előre-Evészt egyjelt jelzésű álarabon belül. A rendezésről körültekintő munkásságának köszönhető, hogy az érdeklődők egyre fokozódnak. A mulatságok két zsekkar álltak. Aki még meghívóra, igényt tart, azt telefonon 423, 472, vagy 928. számok alatt jelentesse.

**Temesvári tisztek örök harcra.** Imreotek, hogy az önkéntes tisztek is teljeskörű inspekciók szolgálatát. Ebből a szolgálatból kifolyólag mostanában vizsnylót két a hivatos-tisztek és az önkéntes tisztek között. Az önkéntes tisztek parancsnokai kifejezték, hogy az önkéntes tisztek szolgálati lapját és a rendelkezéseket Bistae Léó városi tisztoparancsnok állítja ki, mert azt vitatják, hogy ez az ő joguk. Az ügyben Balta Károlyan dr. főpolgármester fog dönteni.

**Brassó megyei villamosítás.** Brassó megye villamosítás tervét az a táboroper, amely a Brassó melletti Concordia bányaművet nemrégiben átvette. A Cecl János érdekében a bányászati racionális kihasználására a brassó megyei Vokan községben villanytelpek létesít, amely a tervek szerint ezeken Brassó megyét elátna villanyárammal. A villamosítás nagy fontosságú kérdésnek megoldására szakértőkből álló bizottság küldött Svétóba és Németszvára, ahol a Bizottság a felkutatott eljárásokat fogja tanulmányozni.

## Mozsi

Mosk mai műsora.

Forum: Két szív egy keringőben. (Beszélő film.)  
 Belvárosi mosi: Mésék a benzinkutóról. (Beszélő és éneklő filmperept.)  
 Gyárvarosi mosi: Viharexpressz. (Beszélő film.)  
 Erzsébetvárosi mosi: Földi paradicsom.  
 Mehalai mosi: A beszélő majom.

A kamara tegnapi ülésén Hegedűs Nándor a vámtarifák és a Nemzeti Bank kamatlábának sürgős leszállítását kérte. Ezután megtelepszterben Radacéanu szocialista parlamenti iniciatívából a köztisztviselői vagyonellenőrzésre vonatkozó javaslatot terjesztette be.

Radacéanu miniszter: Képvisező ur, felesleges volt ezt a javaslatot benyújtani, a kormány már foglalkozik ezzel a kérdéssel és már lezártebb elkészült az ervenatkozó javaslata.

Radacéanu: Két éve igéri a kormány ezt a javaslatot és még mindig az ígérétnél tartunk.

Willer József dr. nagyszabású beszédben a népszámlálásról lefolyt szabálytalanságokat tette szóba. Kifejté, hogy ezen a téren is a terror működött.

— **Időjárás.** Tegnap Temesvárot és az egész Bányában tavaszi időjárás uralkodott. Délben három fok meleg volt. Az időjárásról: borult idő, helyenként havazással és hóeséssel kezd várható. (11)

— **Eljegyzés.** Heschia Jakab, Heschia-Maitre Jean, a Forum csoport ismert tisztjelöltségének fia, eljegyezte Grünbaum Ettit, Grünbaum Nicu bukaresti nagykövetség, az Atlantica beosztalt és vámiroda tulajdonosának leányát.

— **A szombolyai Landestruer egyesület** műkedvelői február tizenketedikén, esteötökön este kilenc óra körül kezdett a szombolyai gazdákotok színházteremben Das Lissert című nagyelvadász ókezetekot adjak elő. A rendezést Mersdorf kaplány végzi, az ének és zsekkart Linstert egyesületi karangy, míg a táncokat Wiszkocill Lili taneművésznő tanítja be. Az előadás iránt nemcsak Szombolyan, hanem a környéken is nagy érdeklődés nyilvánult.

— **Miss Európa megválasztása.** Párisban megválasztott Miss Európa 1961. szüpecskirálynőt Miss Franciáország személyében. Miss Európa a zsűri döntése alapján Juillia Jeanne németfranciaországi leány, Franciaország szépe lett. Második Miss Ausztria, míg harmadik Miss Germanián lett. A választást heves vita előzte meg, mert a szűrtörök szépségem tudtak megállapodni jutni.

• **A Palace-kávész különterme** a maga nagyozó berendezésével és pártatlan fenntartásával ismét bő alkalom nyújt a szórakozásra. Schecher József tulajdonos olyan gazdag és változatos műsort állított össze, amely a világvárosi attrakciók színhelyére avatja a Palace-t. Lily és Anyó női táncelőadás, Rya Rimócsy taneművésznő, Yay and Yoy, a berlini Tilkert szenziós komédia taneművészei, az Estrango duo madárdíj spanyol művészek, mind-mind előadást nyújtanak. Művészi díreket, szórakozás és vidám táncelőadást hoznak kínálkók a Palace különteremében. A kötelekes jazzmuzsikáról a fúradhatatlan és rokzeneszen Darras Jenő és a beszkároknak legszegebb Bobby szondokodnak. Ők a jövedvény ötletet hívatott mesterei.

Cosma kormánypárti válaszul Willernek, azt kívánja megállapítani, hogy a Magyar Part nagy propagandának tudható be, hogy még románok is magyaroknak vallóik magukat.

Gherman szocialista nagy beszédben a szülői gyűlésnek szomorú helyzetére hívja fel a kormány figyelmét. Emondja, hogy a hányaszok között elképzelhetetlen nyomor lett urrá és a kormányt teszi felelőssé, hogy a bányászlatotok kénykedőkérvé bannak a bányamunkásokkal. Sürgős orvoslást és kormány-beavatkozást követel.

A szentáshban Jorovicai panasolta, hogy a petrolium ára az eddigi egy-negyedére csökkent és a petroliumipar súlyos helyzetben van.

— **Két temesi község közös közezségése.** Gátalja és Szuklyva községek elhatározták, hogy közös közezségéseket létesítsenek. A két községnek ezt a döntését a megyei választmány megemésztette, azonban a revíziós bizottság a tegnapi tartott felelősségi tárgyaláson hozzájárult a két község által hozott határozathoz.

— **Szűzfahaszom adománygyűjtés.** Napok óta Rosenberg nevű egyén látogatja a zsidó családokat és intézkedést és a kolozsvári zsidó menzavára gyűjt. Errekedt helyen kijelenté, hogy az adománygyűjtés szűzfahaszom, akinek erre semmiféle felhatalmazása nincsen és ha valahol megjelenik a gyűjtőivel, azonnal juttassák rendőrekre.

— **Tudományos előadások.** Vasárnap, február nyolcadikán délelőtt félönszékét örökör Dragan Miklós kolozsvári egyetemen tart előadást tart a Tisza Kaszinó nagytérében, míg február tizenkétén, kedden délután öt órakor Vlad Viktor temesvári egyetemen tanár Nagy-Temesvári elmen vitteit képek kíséretében tart előadást előadásot. Mindkét előadást a temesvári Athenium rendezési és arra a belépés díjtalan.

— **Az Arany Ármós iramaini Társaság** ezúttal első felolvasó ürese marcius elején délelőtt tizenegy órakor lesz a Magyar Ház díszteremében leleptny nekül. Előző megnyitót bevezet Szabolcska László dr. mond.

Az előadás keretében mint vendég Markovits Rodion szerepel, a Szubériai garnizon című világhírű regény szerzője, akinek fellépése iramdui szenzaciósámas megy. Markovits Rodion kiváló előadó egyben és az ő szereplése ünneppé avatja a felolvasó ülest. A műsor további részében Endre Károly költő lep podiumra, akit régóta nem hallott a temesvári közönség, továbbá Kotzmuth Artur olvas fel verseiből. Schiff Béla ismeretlen adatokat tár fel a régi Temesvár történetéről. A felolvasó üles zenei részében már biztosítva van Tomm Béla szereplése, míg a további zenei számok is teljes értékűk illeszkednek bele az érdekes felolvasó üles keretébe.

MIGNON-PHOTO  
MÁRA DÁNDO  
MŰ ÉRTÉK

Angelo mester tapítványának ünnepon megnyitott műterme

**MIGNON**  
PHOTOATELIER  
Timisoara I, Bulev. Reg.  
Ferdinand (Lloyd-sor) 8.  
(Parkamara-palota)

## Színház

### A kínai lány

Lengyel Menyhért új darabja

A budapesti Nemzeti Színházban tegnapi volt Lengyel Menyhért új darabjának, A kínai lány című szenzaciós sajtóbetűmutatója. A darab központjában Liu u, a fiatal kínai orvosnövendék-leány áll, aki Berlinben tanult és ezen idő alatt beleszeretett az egyik tanárségébe. A titkos kínai szervezet azonban váratlanul hazaszólítja a kínai diáklányt, aki már itróvára, de engedelmessékedik, hazamegy Kinába, lová három nap múlva a tanárségé is követi. Othton Liu egy gazdag kínai férfi kezébe kerül, aki magához kényszeríti feleségnek, amit azonban a tanárségé meg akar akadályozni dele árán is. A legsötétebb kínai mozilvelekek jele neten követik egymást és végül is a titkos kínai szervezet bosszúja megöli a gazdag kínai férfit, a leány pedig boldogan kerül az önfelelőzdő tanárségé karjába. A lapok kritikáit egyöntetűen csodálkóssával állapítják meg, hogyan kerülhet ez az egzotikus tárgyud darab éppen a Nemzeti Színház színpadára. A szereplők közül a kínai leányt, Tőkés Ann alkotta a fiatal tanárségé, Csorotya Gyula pedig a gazdag kínai szerepben tökéletes művészi munkát végzett.

— **Szombaton** este Farkas Imre legkerültebb operetteja, a Tul a nagy Krivánon kerül előadásra. A magyar színház szombaton új beállításban, és új rendezésben fogja felcsinálni az operettet, melynek parádés szerepelt Ágoston Buba, Ványa Emmi, Dancs Éva, Güméry Emma, Fratta Géza, Keleti Árpád, Csúka József és Rajnai Sándor játszik. A féllelőre éni előadásra mozhilyárak vannak érvevényben.

Vasárnap délután négy órakor a Tatárjárás operett van műsoron. Wallerstein Félv Erlvin alkítja. A kitűnő darabot mozhilyárak mutatja be a színház. Este is ez az operett van műsoron.

Jén az Okos mama. Új operett sláger.

Színház műsor:

Szombaton este: Tul a nagy Krivánon.

Vasárnap délelőtt: Tündér Ilona és a vasorú boszorkány.

Vasárnap délután: Tatárjárás. Vasárnap este Tul a nagy Krivánon.



## Rádió

**Szombat. (Február 7.) 9 óra 15:**

A rádió házi kvartettjének hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 40: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli hangzású az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Az első honvédelmi szövegzetek hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 5 óra: A szociális Missiókérőlap kiadvány. 5 óra 40: Férfi duplakerített hangverseny Gallai Márton, Danis Dező, Ságár Ferenc, Hidasy Sándor, Bálint Béla, Gerendai Vilmos, Hegedűs Armand, Bodor Imre közreműködésével. 6 óra 25: Mit ützen a rádió? 7 óra 25: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 8 óra 25: Szimfoniadalk a stúdióból, utána Farkas Jenő és egyéniségekenként hangversenye a Sporalich kávéházból. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hegedűhangversenye. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra 15: Népdalok. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 5: Déli hangverseny. 3 óra 15: Hegedűkötés hangversenye. 8 óra 15: Operetteladás. 11 óra 10: Könyvi zene. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzene. 12 óra 35: A házi zenekar hangversenye. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra: Jazz-band. 8 óra: Operetteladás, utána jazz-band. **Breslau.** 7 óra 10: Előadás, majd gramofonzene. 8 óra 30: Szórakotató zene. 10 óra 50: Táncezen. **Langenberg.** 4 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Vidéki est, utána táncezen. **Leipzig.** 7 óra 30: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Táncezen. **Milánó.** 4 óra 45: Gramofonzene. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 45: Operetteladás, majd könnyű zene. **München.** 6 óra 45: Citera-hangverseny. 8 óra 15: Tarka est. 10 óra: Gramofonzene. 10 óra 45: Táncezen. **Prága.** 7 óra 30: Fuvószenekar hangversenye. 8 óra 30: Énekhangverseny. **Róma.** 5 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Operetteladás. **Strassburg.** 4 óra 35: Táncezen. 5 óra 45: Gramofonzene. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Énekhangverseny. 11 óra 30: Táncezen. **Stuttgart.** 7 óra 45: Német népdalok. 8 óra 15: Parsangi hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. **Toulouse.** 12 óra 30: Táncezen. 9 óra 15: Dalok. 10 óra: Operetteladás. 11 óra: Zenekari dalok. **Varsó.** 7 óra 35: Gramofonzene. 8 óra 30: Parsangi zene. 10 óra 30: Chópin-hangverseny. 11 óra 15: Táncezen. **Veszprém.** (Február 8.) **Budapest.** 10 óra: Egyházi zene és szentbeszéd. 11 óra 15: Evangélium ismétlései, utána az operaház zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 7 óra: Rácz Béla és egyéniségekenként hangversenye. 7 óra 50: A budapesti operaház Faust előadásának közvetítése, majd táncezen a Gellért szállóból. **Bukarest.** 10 óra 45: Egyházi dalok. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Román zene. 8 óra 45: Athanasius Jean baritonista dal estje. 9 óra 15: Zenekari hangverseny. Bécs. 11 óra 5: A bécsi szimfonikus hangversenye. 1 óra 5:

Citera-hangverseny. 1 óra 30: Zongorahangverseny Haydn műveiből. 2 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 7 óra 30: Sport hírek. 7 óra 50: A Schubert-kvartett hangversenye. 8 óra 5: Szimfoniadalk. 10 óra 40: Gramofonzene. **Belgrád.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra: Népdalok harmonikáskísérettel. 6 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: A belgrádi Nemzeti színház operaelőadásának közvetítése. **Breslau.** 6 óra: Operetteladás. 7 óra 30: A nagy ismeretlen című operett előadása. 11 óra: Táncezen. **Langenberg.** 7 óra 50: Táncezen. 8 óra 30: Operetteladás, majd szórakotató és táncezen. **Leipzig.** 8 óra 45: Zenekari hangverseny. 9 óra 45: Citera-hangverseny. Utána táncezen. **Morva-Ostrava.** 10 óra 20: Könyvi zene. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra 30: Szórakotató zene. 9 óra: Operetteladás. **München.** 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Operetteladás. 10 óra 45: Táncezen. **Prága.** 5 óra: Énekhangverseny. 6 óra: Rézletek Lehar: Friderike című operettéből. **Strassburg.** 8 óra 30: Művészest. 11 óra: Táncezen. **Stuttgart.** 4 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra 45: A Zilcher-trió hangversenye. 10 óra 50: Táncezen. **Toulouse.** 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Operetteladás. 11 óra 30: Dalok. 12 óra 15: Táncezen. **Hétfő. (Február 9.) Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 12 óra: Déli hangzású az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A házi kvartett hangversenye. 5 óra: Novellák. 5 óra 30: Katalonzena. 7 óra 10: Zongorahangverseny. 7 óra 50: Népszimfonikus előadása a stúdióból, utána gramofonzene. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Zenekari

hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra Saxophonzsóló. 8 óra 25: Kamarazene. 9 óra 5: Román zene. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Mandolinhangverseny. 8 óra 30: Európai hangverseny Varsóból. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Esti hangverseny. 7 óra 45: Száv népdalok. 10 óra 20: A rádiózenekar hangversenye. **Breslau.** 6 óra 30: Kamarazene. 11 óra 15: Gramofonzene. 12 óra 30: Szórakotató zene. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Bécsi zene. 9 óra 40: Előadás, majd kávéházi zene. **Leipzig.** 7 óra: Humor dalok. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Előadás, utána táncezen. **Milánó.** 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 8 óra: Könyvi zene. 9 óra: Rokkhangverseny. Utána kávéházi zene. **Morva-Ostrava.** 7 óra: Gramofonzene. 10 óra 20: Jazz-band. **München.** 7 óra 30: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 7 óra 40: Lant-hangverseny. 8 óra 30: Varsó közvetítése. **Róma.** 5 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Könyvi zene. **Strassburg.** 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Nagy esti hangverseny. **Stuttgart.** 4 óra 30: Zenekari hangverseny. 7 óra 35: Esti hangverseny. 10 óra 50: Táncezen. **Stockholm.** 7 óra 50: Zenekari hangverseny. 10 óra: Szólók. **Toulouse.** 8 óra: Hangverseny. 9 óra: Dalok. 9 óra 30: Hangverseny. 10 óra: Szórakotató zene. 12 óra 30: Táncezen. **Varsó.** 5 óra 45: Könyvi zene. 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Európai hangverseny. 10 óra 15: Gramofonzene. 11 óra: Táncezen.

tisztviselőik minden egyes kategóriájuk legkisebbsben a jövő héti folyamán megkapják fizetésüket. Bukaresti jelentés szerint gondokodás történhet, hogy azok az állami tisztviselők, akik nem kapták meg januári fizetésüket, azt most feltétlenül megkapják.

**HATVANÓT ZSOMBOLYAI IPAROS LEMONDÓT IPARENGEDÉLYERŐL.** Az egyre súlyosbodó rossz gazdasági és pénzügyi viszonyok Zsombolyán, ebben az égeri virágzó mezővároskában, is ezeket hatásúkat. Az iparosok képtelenek fizetni a sulyos adókat, és eddig hatvanöt zsombolyai iparos mondott le iparjogáról. A lemondás árá az azonban nem áll meg, mert még igen sokan mondanak le iparjogáról, mivel a viszonyok javulására semmiféle kilátás nincsen.

Devizák árfolyama. Zárebben a le: 307,75. Párisban 153,5. Mát árfolyamok a következők: angol font 816,50, dollár 168,20, hollandi forint 674,0, dinár 2,59, francia franc 6,910, olasz lira 8,8150, eszeli korona 4,99, német márka 40, osztrák schilling 23,67, magyar pengő 2940, svájci frank 22,51, belga (31 belga frank) 23,46.

## Nyiltér

(Az a további közzétételre a szerkesztőség nem vállal felelősséget)

### Nyilakötés

A Temesvári Magyar Dalárdá négy tagja részéről aláírt és a Temesvári Hírnap tegnapi számban közzétett nyilatkozat ügyében — a mélyen tisztelt olvasóközönség tájékoztatására — a következőket jegyzem meg.

A Temesvári Zeitungen megjelent azon cikkeket, amelyben a lap a négy aláíró ellen indított pártalmazási és becsületvesztési perben történt elsőfokú elítélésükről számolt be, én nem szorgalmaztam. Telém senki sem adott, sem információt nem kért és nem kapott. A cikk megjelenése után az ítéleket a nyilvánosság hozatalára. Ha esetlegem volna, hogy az ítélet a lapok közt, megkerültem volna annak mellőzését, mint ahogy azt, látva a T. Z. közlést, a Déli Hírnapban megtettem.

Ami pedig a Temesvári Hírnap tegnapi számban megjelent nyiltéri közleményről illeti, arra nézve nem tartom idecsérnek megnevezni összevett telemet. Ezt meg fogom tenni, ha a bíróság előtt felvett perem jogerősen megérkezik. Ny. De addig is, amíg az ítélet megérkezik, ki kell jelentenem a legnyomatékosabban, hogy a szóban forgó nyiltérközvetben foglaltak éppen úgy nem tételek meg a valóságban, és tényállásnak, mint Járósy urhoz annak idején írtézt az on lenének az állítás, amelyek alapján a négy aláíró elsőfokúlag elítélteket.

Nagyon természetes, hogy ezen újabb írtételek az az illelekes bíróság elé viszem. Vegni kérem a mélyen tisztelt olvasóközönséget, hogy a személyemről és ezen ügyről való véleményem a végéreig tartani írtételek tartásuk. További írtételek esetében is az egyoldalú illelekes bírósághoz fordulok.

Gokler Antal.

## Közgazdaság

### Kétésfél milliárd lei az államháztartás február havi kiadásainak végösszege és ezt a minisztertanács is jóváhagyta

Az állami alkalmazottak és köztisztviselők még mindig nem kapták meg a februári fizetéseiket, sőt a nyugdíjasok illetményeit sem kerültek meg hátréltetésre. Ennek oka az, hogy a kormány az új állam szimvinteli törvény rendelkezései alapján még nem döntött a februárban eszkoztöltött állami kiadások tekintetében. Ez a döntés tegnap végre megtörtént. A központi államháztartás elköszült, a január hónapban eszkoztöltött bevételekről szólt kiutafászlás. Eszerint az államháztartás januárban egy milliárd 676 millió 365,400 lei fizetett be. A kiutafászlás nem közli, hogy január hó-

napra mennyi volt a költségtételei előirányzat. A pénzügyminiszterterületben a február havi kiadások fejeben 2 milliárd 444 millió 833,450 lei irányzatok elő. Ezt az előirányzatot a minisztertanács jóváhagyta és ezen összegek erejéig a pénzügyminiszterterület az államháztartás jogát adott. Ennek közzévetelére után a jövő héten már megtörténik az állami tisztviselők és a nyugdíjasok fizetéseinek a kintálása is és a pénzügyminiszterterület östályá elküldi a szükséges kintálásoknak az egyes pénzügyigazgatóságoknak. Így remény van arra, hogy a köz-

Htk. szám 31-1931.

## Hirdetmény

A belvárosi gör. kel szerb hitközség Makri-féle alapítvány házában, Sirada Dragalina 3. sz. alatt egy 2 szobás parkettizotolt lakás mellettkétyekkel és egy 3 szobás lakás mellettkétyekkel fe. évi május hó 1-én bérelhető.

Zárt ajánlatok 10, órávalkkel bérlésröszben vagy állami értékpapirokban ellávi 1931. é. február hó 20-ig a hitközség irodájában benyújtandók (Domar, Platai Utsri No. 4) által bérlésről felvilágoztással szolgálnak.

Az írásos eredményét és a lakások kint kiadását a hitközség fentartja magának. Az elnökésr

## Apróhirdetések

Ma jön a Déli Hírlap kiadvánvalta elhatározta, hogy az apróhirdetéseket új feltételre leszállítja.

A hirdetési díj minden esetben a lére e fizetendő, mert a számlaküldés és pénzbeszedés elküldése költséggel jár.

Teljes hirdetések című kiadvánvalt nem közzétehető. Az apróhirdetésekre a jelképpel ellátott irattelt ajánlatot kell beküldeni.

### Házasság

**Arvaleány**  
vagyok, nyolcvan fős földem, szőlők, kispézsényem van. Férjhez mennék. Fényképet, címet megküldi Nagy Jenő, Budapest, Rákóczy-ut. 57-b. (321)

### Hölgyeim!

Uradaim intéz léte nem megfelelő ismeretgeim! Nőülnek! Bizalmat adhatom megküldheti Nagy Jenő, Budapest, Rákóczy-ut. 57-b. (322)

### 55 éves

egyedülálló özvegyasszony némi vagyonnal ismeretgeim. Hányatán ezeket jobk írtasok fért ismeretgeim ki jó életára lenne. Cim a kiadóban. (306)

### Bánáti fiu

Budapesten egyemet végzett 31 éves férj. vallásu, jó állásban lévő magyar állami tisztviselő, házasság céljából, némi hozományjal, ezután keresem kellemes megjelölést vidéki hajadon ismeretgeim, kalandorok. öngyökök kerüljenek, csak komoly szándékú hályeg levél, „Bodog otthon” jelgére a kiadóba kérek. (314)

### 36 éves gyáros

vagyok. Vagyonos, rom. kat. nőlen. Szeretnék ismeretgeim kőni egy idősebb leányval, lelett elvált vagy özvegy is, kinek 200.000—250.000 lei készpénz legyen van, ami biztosítva lesz. Csak komoly leveleket teljes címmel „örök hívés” jelgére a kiadóba kérek. Kalandorok ki-méjenek. (308)

### Jo megjelenésu

háttalan nevem urileány ezután keresi komoly fért ismeretgeim házasság céljából, hozományjal a kimegyezéssel elváltok. Levelek „25” jelgére a kiadóba kérek. (337)

### Alkalmazás

**Női fordász segéd**  
azonnalra kerestek. II., Dóssa-u. 17. Hencz. (311)

**Önállóan dolgozó**  
maszadós felvételt. Ladstädter, L. Lloydor. (325)

**Nyomdai berakónók**  
és egy tanulócsapat azonnalra felvevését. Ugar-nymoda, Szt. György-ter. 4. szám. (216)

**Ügyes**  
manikür klasszonny, ki perketül is ododul, sürgözen kerestek. Darida fordász, Delta. (331)

**Varrók**  
férfinekek és galórákhoz felvételt. Mannheim, IV., Gen. For. 26. Cermák-udvar. (334)

### Állást keres

2 gazdasági iskolát végzett megbízható falembert írda-, bolti-szalag vagy hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (332)

### Adás-vétel

4 lánpró rádó  
olcsón eladó. Darac, IV., Bem u. 24. (317)

# AZ ŐSDIÁK

Irtá: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HÍRLAP REGÉNYE.

## 31. folytatás

Minden azonban nem akadályozta meg, hogy két nap múlva a legviharosabb komizkodással ne lázítson újból az igazgató ellen, akit néjelszava: „puritánuság és tetemes öszeg a házhoz!”

Mudrony Sándor jól találta magát az új környezetében. Eszrevetett, hogy az igazgató közösen is fizeteli működését és ez a kitüntetés növelet önéretét. Mindazáltal meg nem mäsítáta szándéká maradt, hogy mielőtt sikerül valamelyik újsg szerkesztéséhez lendülnie át, szónékül bucsut mond a kapufelnéknak.

Mert akkor már összerosított fogakkal tört egyetlen célja felé.

„Az elvesztett mennyországn” című hangulatos költeményét régebben elküldte volt már ama harcos jellegű folyóirat szerkesztőjének s a legszebb remények közt lesett a válasza. De nem elégedett meg ennyivel. Néhány nappal ré kért tréfás öbeszédés küllbe be egyik népszerű humorista címére, postán.

A népszerű humoristák közödműs volt ugyanis, hogy benső kapcsolatuk fűvük az egyik nagy nacionalista napilap szerkesztőjéhez. Mudrony Sándor a két tréfás öbeszédés kiefőrelből meghatolnati festette le a nagy rótt eddigi életét s mostani küzdökéteit, végül pedig kérve-kérte, juttassa be az illető újságba, ha fizesztésnélkül munkátársnak is egyelőre.

Atán szívszorongva várt.

Egy ébád után, amint a szobájába nyitott volna, Szabó János sietett eléje, nagy levdéllel:

„Testvér, megjött a válasz a folyóirat szerkesztőjétől!

A boríték bal-felső sarkán csakony olvasható volt a szerkesztő neve. Mudrony Sándor remegő ujjakkal botolta föl. A szerkesztő annyit írt:

„Tisztelt Uram! Ilyen verset minden intelligens ember tud írni. Aláírás.”

Agnak éssét. Két napon át Szabó János, a legjobb barátja álpolta s rakogatta fejére a vízesborogást. Vége volt! Mindennek vége!

Két nap múlva azonban újabb levelet hozott a posta. Nem a híres humorista írt, hanem a nacionalista napilap titkársága értesítette benne, hogy a legközelebb időn belül jelentkezik a szerkesztőségben.

Mudrony Sándor abban a szempillantásban levágta homlokáról a vízesborogást s csuhaj kiáltással kiugrott az ágyból. Kutyabaja volt már.

## VI.

Nagy élet következett ezután.

Már másnap este jelentkezett a legnacionalistább napilap szerkesztőségében. A titkárnőnk tisztelgett mindenekelőtt, kérvre, hogy legyen szives bejelenteni őt a főszerkesztő ur önéllőségánál. A titkárnő fel-

mosolygott ré, mint aki mindent tud már s annyit mondott:

— Mindjárt, fiam, csak befejezem ezt a levelet. Ertsültem, hogy maga lesz az új munkatársunk.

— Azt hiszen, nagyságos asszonyom, kérem, — mondta illedelmes hangon, egybökött azonban minden különösebb megilletődöttség nélkül.

Mert a tegnapi nap óta, hogy megkapta a nacionalista napilap titkárságának udvarias értesítést, végleg megváltozott. Mindenekelőtt teljesen kiforgatta magából az a level s hallatlan önéretét töltötte el. Egyetlen óra alatt megszüdött neki a régi, az alázatos s minden apróságért könyöki megváltató Mudrony Sándor s helyébe az ifjú zszmalista lépett, e böhém. Azt hitte még akkor, fiatal-ságának ama tévedés napjában, hogy csak egy felelőt meg új utatársának, ha könnyen veszi a dolgot s áttalánban ha fideles magatartást tanusit a világ jelenségeivel szemben.

Ahogy Szabó János átadta neki a titkárság levélt, meggyőződés belüli hus koronát sikerült szereznie s nyomban a Kis-Pipába vonultak le valamennyien: Teressy Béla elnök, a belmestri, segélyügyi s irodalmi szakosztályok alnökök, Szabó János, Bény János (a futóballnok-laktörés), sőt Bakura szármára is, mivel még nem ért haza, azt az üzenetet hagyták vissza, hogy sétáljon le utának a Kis-Pipába, mivel szives üzenetek eleget is tett Bakura. Megjelent azonfelül Teressy Sándor is, az elnök ödecsőse, egy esztendő egészésmédeikus, aki csak most jött fel Bereghöz, miután egyből dolgai mindmáig a szüleiháznál tartották vissza.

Már az első találkozásnak a legizentebb barátok lettek. Mudrony Sándorral s az a barátság közből, amikor közösen kiesselt fogások rovta feltek tripla-vasúton — együlti helyben — a Mensán, csak szorosabbra fűzte őket. Nem férdeltek meg azért Drabant Péterrel sem, akitnek üvegborít s hidegválvogatást küldtek föl a pinófer. Drabant Péter közödműs szerinti megjelölést kért az általános vigasságokról mivel — minden néven nevezendő ruházatnak hívájval! — kénytelen volt fektüdni az ágyban.

Ejfel körül magásra szökött a hangulat s természetesen nem maradtak el a felkösözések sem. Elökök az elnök emelkedett szólásra s bejelentette, bevezetül, hogy olyan eseményről állunk szemben, amiknőre még megközelítő példa sem volt a Booskai István-Kör tiszszentelős múltjának történetében. Hogy egy még nem is huszévés kori-tág rendes dolgozótársra lebeszen a legjelentékenyebb napilap szerkesztőségnek, teljesen magáhanáló timent s ő (az elnök) bírti meri ezre a kedélyes bárni öszegjövéslen, hogy e pillanatban valamennyier tanui egy olyan pálya megindulásának, melynek tötevétele s csillagokon túl hanyatlók el-

(Folyt. Köv.)

## Újszentesen

8000-öt telken 2 ház, 5 szoba, 2 konyha, 2 élektámas, pince, fűtéshez zárt folyosó, 4 meidlingi cserépkályha, cseccélakás, ládó, sertiöl, lyukterre, nagy gyümölcsökkel 160.000 leirt eladó. Érdeklődni lehet Hertelelendynél. (313)

## Eladó

ebéldiózár, kosarakék és egyéb bandorav. II., Vadászterület 11. számú. (170)

## Eladó

teljes kelekők felszerelés, esztöeg az ára is, előnyös ár. Érdeklődni Lugoj, Str. Heszterului 18. Staciua D. (280)

## Lakás

### Kiadó

májusra 1 szobás és 1 háromszobás öszkomfortos, verandás utai lakás. Földék eladók. II., Hatyú-utca 6. (284)

### Gyárvarós

Ny. 17. kiadó két szoba, konyha, élektámas. Hét 1900 havonta öszes melléklettel együtt. Gyárvarós, Ny. 19. út szoba, konyha, speiz. II. 1400 havonta öszes illetékek együtt, bővebb felvilágosítást a 17. számban lévő házszám ad. (270)

**Modern házmoszós**  
lakás kerestetik május 1-re, lehetőleg a Belvárosban, de lehet a Józsefváros vagy Erzsébetváros elején is. Címeket „Belváros elejénben” jelgelle át a kiadóba kérek. (327)

### Nagy pinchehelyiség

felteszben beírtosóra, utcai bejárattal sarokházban, a Mária szobok közében május elejére eladó. Üzemnek vagy raktárnak igen alkalmas. Telefon 15-30. (312)

### 2 nagy utcai szoba

melkkeliségekkel, újonnan festve 1500 leirt a onnal közt. II., Buziárait u. 7. sz. (321)

### Lakás

utcai 2 szoba, konyha, élektámas melkkeliségekkel kiadó. IV., Zöldpászait u. 12-a, házstemérel. (320)

### Modern 2 szobás

földszinti kertli lakás, élezőzoba és mellékiségekkel március 1-re kiadó. A Bazarul Galben tébb átadást rekcsze február 15-re különféle szakmák részére kiadó, továbbá rövid időre alkalmi izetek lebonyolítására, végeladókai uti, megegyezés szerint rendelkezésre áll. 2000 drb. falfélté, 5 drb. vastraver eladó. IV., Fröb-u. 38. (242)

### Kiadó

családi házban, szép tiszta külbenjárata utai butorozott szoba jutányosan, konyha, fűrdőszoba használatl vagy anélkül is. Cim a kiadóban. (330)

### Külbenjárata

üres, szép szobák keresek. Dr. Feld ügyvéd irodában érdeklődni. (336)

### Modern egyzobás

élezőzob, fűrdőszobák és azonnalra kiadó. Józsefv. Estövs-u. 10 (új sz). (338)

### Belvárosban

csinosan butorozott szoba fűrdőszobával azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (328)

## Különféle

Igen jó zongora  
berbeadó Timoisaur II., Str. Domnit, Balasa 2-bb. (323)

Ki akarja pénzét biztosítani Ház bekebelezésre első helyen keresek 70—80.000 lei. Ajánlatokat névmegejelölés „Kölcsön” jelgére a kiadóba kérek. (319)

### Bernhardt Gyula

pirosagyalóvnya, továbbá féltépzőzóna, 500 lei, 10 dinár és katonagyalóvnya elvesszt. Megjelölés a pénz megtarthatja, az iratok a Józsefvárosi szeszgyár portánál adja le. (355)